

GUIDE to RESEARCH in FRANCOPHONE LITERATURES

a selected Bibliography



1. Resources that cover all Francophone literatures

ONLINE CATALOGS

WorldCat.

The online catalog of books and other materials, including manuscripts and archives, in almost all US and some European research libraries. Keyword searching by author, title, subject; with capability to limit by language, time period, type of material, etc.

Uses Library of Congress Subject Headings (LCSH). For francophone literature use:

North African literature (French)

Belgian literature (French)

French literature—French speaking countries

Caribbean literature (French)

French literature—Foreign countries

French-Canadian literature

Web database: *Access from Libraries' Home Page*

Bibliothèque Nationale de France.

All the catalogues are now online, including access to books, e-texts, special collections, etc.

Web site: www.bnf.fr

Le Catalogue Collectif de France

"Une interface d'interrogation unique de trois grands catalogues français, *le catalogue des fonds des bibliothèques municipales rétroconvertis, BN-Opale Plus et le catalogue du Système universitaire de documentation*. Le CCFr permet ainsi de localiser plus de 15 millions de documents, conservés dans les bibliothèques françaises. C'est également un répertoire des ressources documentaires françaises : il permet la consultation du Répertoire national des bibliothèques et des centres de documentation rassemblant le descriptif complet des bibliothèques et centres de documentations français - 4000 établissements -, ainsi que de leurs fonds."

Web site: <http://www.ccf.fr.bnf.fr/>

Library of Congress Online Catalog.

Catalog of the world's largest library. Access to the Library of Congress is very easy for Hopkins students.

Online: www.loc.gov

British Library Catalogue

One of the largest libraries in the world.

Printed catalog in General Reference covers all books up to 1955, with supplement volumes covering 1956-1965: *Z 921 .B86*

Online version complete to 2005: www.bl.uk



DATABASES FOR ARTICLES

MLA International Bibliography

Consists of bibliographic records pertaining to literature, language, linguistics, and folklore, and includes coverage from 1963 to the present. Provides access to scholarly research in over 4,400 journals and series. It also covers relevant monographs, working papers, proceedings, bibliographies, and other formats.

There are some useful Subjects in the MLA: *North African literature, Beur writers, Algerian literature, French Caribbean literature, Sub-Saharan African literature.*

Web database: Access from Libraries' Home Page, under **Online resources**

Humanities Abstracts

A database of articles that cites articles from English-language periodicals, plus the full text of selected periodicals. Subjects covered: Archaeology, Area Studies, Art, Classical Studies, Communications, Dance, Film, Folklore, Gender Studies, History, Journalism, Linguistics, Literary & Social Criticism Literature, Music, Performing Arts, Philosophy, Religion and Theology.

Use Subjects like: *African literature in French, Caribbean literature in French.*

Web database: Access from Libraries' Home Page, under **Online Resources**

Humanities International Index

A comprehensive database covering journals, books and other important reference sources in the humanities. Indexes over 1700 journals. Provides citations and abstracts for articles, essays and reviews, as well as original creative works including poems, fiction, photographs, paintings and illustrations. Subject terms can be a bit strange. You may have to try several keyword searches.

Web database: Access from Libraries' Home Page, under **Online Resources**

Arts and Humanities Citation Index

A multidisciplinary database covering the journal literature of the arts and humanities. It indexes 1,144 of the world's leading arts and humanities journals, as well as covering individually selected, relevant items from over 6,800 major science and social science journals. Provides access to current information and retrospective data from 1975 forward. Do a *Cited Reference Search* and *Find Related Records*, to expand your searching forwards and sideways.

Web database: Access from Libraries' Home Page, under **Online Resources**

Periodical Index Online

An electronic index to millions of articles published in thousands (over 4500) of periodicals in the arts, humanities and social sciences since 1770. Includes French titles and Francophone topics (a search on "Assia Djebar" retrieved 21 articles).

Web database: Access from Libraries' Home Page, under **Online Resources**

Essay and General Literature Index.

Cites essays and articles contained in collections of essays and other works published in the United States, Great Britain and Canada. Focus on humanities and social sciences.

Web database: *Access from Libraries' Home Page, under **Online Resources***

JSTOR.

An electronic archive of journal articles that includes backfiles of nearly 60 literary journals (JSTOR adds titles every year). They are completely searchable and include the full-text of articles in several formats. JSTOR does not, however, usually include recent years of journals. But it does go back to the early 20th century in coverage, and thus acts as an index to articles that are not covered in most electronic (and print) indexes.

Web access: <http://www.jstor.org>

Project MUSE.

Searches the recent years of online journals of the JHU Press. Full-text of articles now includes other presses as well; including Oxford University, Carnegie Mellon, MIT Press, Duke University.

Web access: <http://muse.jhu.edu/>



PRINT RESOURCES

Bibliographie der französischen Sprach-und-Literaturwissenschaft. (the "Klapp").

The best source for French language books, articles, and theses. Each volume has a section on *La littérature française hors de France*. A bit cumbersome; you have to search a volume for each year, but well worth the effort. Many resources not in any database.

General Reference: *Z 2171.B56 (1956-present)*

French XX Bibliography

Detailed coverage of French literature from 1885-present. Use the table of contents to orient yourself, as it is organized mostly by genre or literary movement. A section on *Francophone literature* in each volume. Good for things that slip through the cracks of the MLA.

Current Periodicals: *Most recent issues*

D level: *Z 2173 .F7 (Indexes for Vol. 1-8; Vol. 9-11, 1990-2002)*

Libraries Service Center: *PH 2035 .M5 (Vol. 3-8: 1959-1988, with a few missing volumes)*

Dictionnaire des oeuvres du XXe siècle: littérature française et francophone.

Alphabetical by title of work. Short articles on each title, with short bibliographies (*Etudes*) for some titles. Chronology, Index of authors and titles at back.

General Reference: *PQ 305 .D53 1995*

Dictionnaire des littératures de langue française. J-P Beaumarchais.

4-volumes, alphabetical by author. Includes works and writers from the IX century to the present (including Francophone writers). Each article does include a bibliography, usually short. But for major writers, it can be substantial. Index of works cited, and a chronological index of key ideas.

General Reference: PQ 41 .B4 1987

The year's work in modern language studies.

Critically assess major articles, books and new editions. Better coverage of English language than French language publications. Includes sections on *French Canadian, Caribbean, and African/Maghreb literature*. Very useful introduction to recent secondary literature.

Libraries Service Center 1929-1984: PD 1 .Y39

D Level 1985-2002: PB 1 .Y45

General Reference 2003: PB 1 .Y45

Introduction aux littératures francophones (Afrique, Caraïbe, Maghreb). Christiane Ndiaye.

Organized geographically, a narrative overview and history of the field. A decent bibliography at the back. No indexes though.

D Level Blue Labels: PQ 3809 .I59 2004



2. Resources by Country or Region

AFRICA

African Studies

Search 16 databases on Africa at once. This database indexes books, periodical articles, pamphlets, maps and music recordings. Literature is one of the topics covered.

*Web database: Access from Libraries' Home Page, under **Online Resources***

Jalons pour un dictionnaire des oeuvres littéraires de langue française des pays du Maghreb.

Alphabetical by title of work. Short articles about individual literary works. Index of Authors, Genres, Titles.

D Level Blue Labels: PQ 3980 .A38 J35 2006

Bibliographie de la critique sur les littératures maghrébines. Charles Bonn.

Organized by type of material (*Etudes, Recueils collectives, Numéros spéciaux de périodiques, Anthologies*), and alphabetical by author within each. Lists secondary literature on Maghreb literature.

D Level Blue Labels: PQ 3980 .B66 1996

Bibliographie des auteurs africains de langue française.

A country-by-country listing of primary and secondary literature. Includes sections on Généralités: Bibliographies, Ouvrages collectives et divers, Histoire et critique, and Disques.

Libraries Service Center: PH 5980 .Z99 1979

Dictionnaire des oeuvres littéraires africaines de langue française. Pius Ngandu Nkagama

Divided into 3 sections : *Roman-récit-conté*, *Poésie*, and *Théâtre*. Within each section, alphabetical by author. Gives brief synopsis if each book indexed. Index of authors helps locate works. Index of titles as well. No real critical content.

D Level Blue Labels: PQ 3980 .A52 P58 1994

Dictionnaire des oeuvres littéraires de langue française en Afrique au sud du Sahara.

Volume 1: Des origines à 1978

Volume 2: 1979-1989

Alphabetical by title of work. Short articles on each title. Gives first publication information. Index of authors and genres at back of each volume. No bibliographies.

General Reference: PQ 3980 .A52 K65 1996

Littérature Beur: guide bio-bibliographique. Alec Hargreaves

Articles on individual authors, with primary and secondary (*Lectures complémentaires*). Also a general bibliography (*Etudes générales*) at the back.

D Level: PH 5980 .Z99 H37 1992

A New reader's guide to African literature

Covers all of Africa but has separate sections on French-speaking, English-speaking, and Lusophone. Includes listing of primary literature and a general bibliography at the front.

General Reference: PN 849 .A35 Z44 1983

Réception de la littérature africaine d'expression française jusqu'en 1970. Amar Cherchari.

A useful bibliography of earlier criticism on African literature. Sections on *Généralités*, *Le roman*, *La poésie*; and then country by country on individual writers.

Libraries Service Center: PH 5980 .C48 1982

Women writers in Francophone Africa.

Chapters on individual female writers and several on more general topics. A substantial bibliography at the back of primary and secondary sources.

D Level Blue Labels: PQ 3980 .H58 2000

CANADA

Bibliographie critique du roman canadien-français, 1837-1900

Libraries Service Center PH5901 .Z9 H3 1968

French-Canadian authors : a bibliography of their works and of English-language criticism. Mary Kandiuk.

D Level: PH 5901 .Z9 K35 1990

Canadian writers before 1890. Dictionary of Literary Biography 99

Canadian writers 1890-1920. Dictionary of Literary Biography 92

Canadian writers, 1920-1959. First series Dictionary of Literary Biography 68

Canadian writers, 1920-1959. Second series Dictionary of Literary Biography 88

Canadian writers since 1960, first series Dictionary of Literary Biography 53

Canadian writers since 1960, Second series Dictionary of Literary Biography 60

Articles on individual writers that include extensive bibliographies of primary literature (including periodical publication) at the beginning of each article, and a list of References (secondary literature) at the end.

Reference Wall M Level: Call numbers vary slightly

A checklist of printed materials relating to French-Canadian literature, 1763-1968. G.

Tougas.

Alphabetical by author. Consists almost entirely of primary literature by French-Canadian authors. There is some secondary literature here and there. No index though.

Libraries Service Center PH 5901 .Z99B7 1973

CARIBBEAN

Caribbean writers : a bio-bibliographical-critical encyclopedia.

Includes all of the Caribbean, with a section on Francophone literature. Short biographies, lists primary works, and bibliographies of secondary literature.

General Reference: PN 849 .C3 C3 1979



This represents only some of the many bibliographic resources on Francophone literature. There are many other, more specialized resources.

- A good way to find such things is to use the "**Type of Literature**" search. By doing a keyword subject search in a library catalog on types of literature such as:
catalogs *criticism and interpretation* *bibliography*
indexes *periodicals* *sources*

... you can exploit the fact that these categories are standardized across US library catalogs, and locate relevant or specialized resources.

For example, to find published bibliographies on Francophone literature, do a subject keyword search on the literature and the word **bibliography**. This is especially useful at Hopkins, as bibliographies are often in the LSC and cannot be found by browsing the stacks. The search: *north African literature French bibliography* retrieves 7 titles.

- You may have noticed certain call numbers that are particularly important. Browsing PH 5980 and PQ (Blue Labels) 3980, either in the stacks, or even better, in the online catalog, will turn up some interesting things.
- By reading the introductions and prefaces to the printed works mentioned above, you will find other bibliographies and indexes mentioned. Follow these leads where possible.
- There are several published guides to research in French literature in general. Some include sections on Francophone literature. Here are a few. You can locate them with a subject keyword search on:

reference books, French, bibliography, philology, handbooks, manuals

Introduction to library research in French literature. Robert K. Baker. *LSC PH 2035 .B34 1978.*

French language and literature : an annotated bibliography. Fernande Bassan, et al. *General Reference Z 2175 .A2 B39 1989.*

Research and reference guide to French studies. Charles B. Osburn. *General Reference Z 2175 .A2 O8*

Manuel bibliographique des études littéraires. B. Beugnot. *LSC PH 2035 .B5665.*